

발행: 미노오시국제교류협회 MAFGA(Minoh Association For Global Awareness)

TEL:072-727-6912

e-mail: info@mafga.or.jp

URL: http://www.mafga.or.jp



『미노오포스트』는 미노오시, 다문화교류센터, 미노오시 국제교류협회(MAFGA)의 알림을 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어로 번역하여 발행하고 있습니다. 미노오시에서의 알림은, 『모미지다요리』(매월, 미노오시가 만들어 시민에게 발송하는 정보지) 중에서, 특별히 중요한 기사를 선정하고 있습니다. MAFGA가 2개월에 1회 만들어, 외국인시민에게 발송하고 있는 『미노오포스트』를 받고 싶으신 분은, MAFGA로 연락해 주세요.

comm cafe의 새로운 도전

미노오시립 다문화 교류 센터에 comm cafe(콤 카페)가 생긴 것은 2013년 5월입니다. 어떤 나라 사람이라도 참가하여, 즐길 수 있는 카페로서 시작되었습니다. 외국인 시민이 셰프가 되어 자신의 나라의 음식을 선보이는 점심식사가 많은 사람에게 기쁨을 주고 있습니다. 지금까지 셰프나 이벤트를 한 적이 있는 외국인 시민은 약 40개국의 90여명이 됩니다. 카페에서 손님에게 서비스를 하는 것 또한, 지역에 사는 외국인 시민이나 일본인 자원봉사자입니다.

comm cafe에서는 카페의 영업뿐만 아니라, 지역의 이벤트나 축제에도 참여하여, 더 많은 사람에게 comm cafe를 알릴 수 있도록 활동해 왔습니다. 카페를 회장으로 하여, 세계 여러나라의 사람들과 교류할 수 있는 이벤트를 다양하게 실시하고 있습니다. 또한 미노오시가 매년 『모미지다요리』 12월호와 함께 배포하고 있는 『후루사토캘린더』의 2022년 테마에 comm cafe의 외국인 셰프에 의한 세계 요리가 다루어졌습니다. 이렇게 약 10년 동안 comm cafe는 외국인 시민이 지역에서 활동할 수 있는 장소가 되었을 뿐만 아니라 여러 나라의 사람들이 함께 사는 지역을 만들어 가는 계기 중 하나가 되었습니다.

이제 comm cafe는 활동의 범위를 넓힐 계획입니다. 하나는 comm cafe의 MOOK(잡지와 책의 합성어)를 발행하는 것입니다. 개점에서부터 지금까지의 역사나 스태프의 소개 등이 쓰여집니다. 그리고 이 경험을 토대로 출판 비즈니스와 연결되는 무언가를 시작하고자 합니다. 두번째는 새로운 활동의 장소를 만드는 것입니다. 예를 들어, 토요일에 「다문화 어린이 식당」을 열거나, 오리지널 상품의 인터넷 판매, 또는 세계의 곳곳을 방문하는 온라인 투어, 등입니다.

지난 2년간 신종 코로나 바이러스의 감염 확대로 인해 comm cafe의 카페 영업은 순조롭지 않았습니다. 금년 4월부터는, 외국인 셰프가 만드는 점심을 판매하거나 이벤트를 실시하는 등, 조금씩 활기를 되찾을 것으로 기대되고 있습니다. 여러분도 comm cafe에 와 주세요. 그리고 comm cafe 활동에 참여해 주세요.

미노오시에서의 알림

신종 코로나 바이러스 감염 확대의 영향으로 수속 등의 일정이나 내용이 달라질 수 있습니다. 최신 정보는 미노오시의 홈페이지에서 확인해 주세요.

신종 코로나 바이러스

● 5세부터 11세까지의 어린이의 신종

코로나 백신 접종의 알림

◆대상이 되는 어린이

2010년 4월 2일부터 2017년 3월 1일생으로, 현재 미노오시에 주소가 있는(주민등록이 되어 있는) 어린이. 미노오시는 대상 어린이에게 2월 28일에 접종권을 우편으로 보냈습니다. 아직 접종권이 도착하지 않은 경우 미노오시 신종 코로나 백신 접종 콜 센터에 문의해 주세요.

◆2017년 3월 2일 이후에 태어난 어린이

5세가 되는 생일의 다음 달에 접종권을 우편으로 보냅니다.

◆백신과 접종 장소

화이자제 어린이용 백신을 사용(3주간격 2회 접종). 백신접종 전후 2주 동안에는 다른 예방접종을 받을 수 없습니다. 예약 방법과 접종 장소는, 접종권과 함께 도착한 전단지과 미노오시의 홈페이지에 있는 개별 의료 기관(병원이나 의원)을 참조해 주세요. 집단접종은 하지 않습니다.

※접종에는 부모나 양육자의 동의가 필요합니다. 접종을 받을 때는 반드시 부모나 양육자도 아이와 함께 접종 장소에 가 주세요.

문의: みのおししんがた箕面市新型せつしゅコロナワクチン接種せつしゅコールセンター
(미노오시 신종 코로나 백신 접종 콜센터)

전화:072-727-6865 팩스:072-727-3539

e-mail: covid19kenkou-oudan@maple.city.minoh.lg.jp

건강

● 홍역·풍진(MR)의 예방 접종 알림

홍역·풍진(MR)의 예방접종은 2회 접종이 필요합니다. 홍역은 4월부터 6월경에 걸리기 쉽기 때문에, 서둘러 접종해 주세요.

대상:

1회째 1세~2세 미만

2회째 2016년 4월 2일~2017년 4월 1일생의 어린이(초등학교 입학전의 1년간)

※1회째는, 만 2세전까지 접종해 주세요. 2회째는, 2023년 3월 31일(금)까지 접종해 주세요.

문의: こどもすこやか室어린이건강실

전화:072-724-6768 팩스:072-721-9907

e-mail: sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

● 일본 뇌염 예방 접종 알림

일본 뇌염 백신 접종의 예진표(몸상태 등의 질문표)를, 3월에 우편 발송하였습니다. 대상이 되는 사람은 2011년 4월 2일부터 2012년 4월 1일생입니다. 작년 6월에 백신이 부족하여, 제 2기 접종을 연기한 사람에게 보냈습니다. 아직 예진표가 도착하지 않은 사람은, 어린이건강실에 문의해 주세요.

문의 : [子どもすこやか室\(어린이건강실\)](mailto:sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp)
 전화:072-724-6768 팩스:072-721-9907
 e-mail: sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

● 신생아와 산모의 건강검사

신생아와 산모의 건강 검사는 유료입니다. 미노오시에 사는 4월 1일부터 그 비용의 일부를 부담하게 되었습니다. 미노오시는 이 검사 비용을 부담할 수 있는 사람에게 우편물을 보냅니다.

◆ 산모의 건강 검사 (2회)

- (1회차) 산후 2주 정도 5,000 엔까지
- (2회차) 산후 1달 정도 5,000 엔까지

◆ 신생아의 청력 검사

- (a) 자동 ABR 검사는 5,000 엔까지 (1회만)
- (b) OAE 검사는 1,500 엔까지 (1회만)

문의 : [子どもすこやか室\(어린이 건강실\)](mailto:sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp)
 전화 : 072-724-6768 팩스:072-721-9907
 e-mail: sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

● 「검진 가이드북」 2022년판

「검진 가이드북」에는 미노오시가 실시하는 건강 검진, 암 검진이나 어린이의 예방 접종에 대해서 알기 쉽게 썬여져 있습니다. 이 「검진 가이드북」의 2022년판이 『모미지 다요리 4월호』와 함께 배부되었습니다. 앞으로 1년동안 소중히 사용해 주세요. 영어판과 중국어판은 5월 이후에 완성될 예정입니다.

문의 : [地域保健室\(지역보건실\)](mailto:kenkou@maple.city.minoh.lg.jp)
 전화 : 072-727-9507 팩스:072-727-3539
 e-mail: kenkou@maple.city.minoh.lg.jp

연금

● 학생은 국민연금보험료를 나중에 납부할 수 있습니다(학생납부특례제도)

20세 이상의 대학생, 대학원생, 전문대생, 고등학생, 고등전문학교생, 각종 학교생(정시제·통신과정도 포함)은 2021년 1월부터 12월까지의 소득(급료 등)이 적은 경우, 2022년 4월부터 2023년 3월까지의 국민연금보험료를 나중에 납부할 수 있습니다. 이 제도를 이용하려면 신청이 필요합니다.

※ 나중에 납부하기로 한 국민연금보험료는 10년이내에 납부할 수 있습니다. 납부하지 않았을 경우, 「학생납부특례」의 기간은 [수급자격기간](연금에 가입한 기간)은 되지만 장래에 받을 연금의 금액은 늘어나지 않습니다. 자세한 것은 문의해 주세요.

신청에 필요한 것:

- (1) 본인확인서류(재류카드나 운전면허증 등)
 - (2) 연금수첩
 - (3) 학생증(2022년도에 유효한 것) 또는 재학증명서(2022년도에 발행된 것)
- 신청장소: 시청 의료보험·연금·개호창구, 도요가와지소 또는 도도로미지소
- 문의: [かいご・いりょうねんきんしつ\(개호·의료·연금실\)](mailto:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp)
 전화: 072-724-6735 팩스 : 072-724-6040
 e-mail : iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp
[とよなかねんきんじむしょ\(도요나카연금사무소\)](mailto:toyonaka-nenkin-jishu@maple.city.minoh.lg.jp)
 전화 : 06-6848-6831 팩스 : 06-6854-3638

어린이·교육

● 미노오시 장학생의 모집

수입이 적음 등, 경제적인 이유로 고등학교나 고등전문학교에 가는 것이 어려운 학생은 미노오시로부터 장학금을 받거나, 빌릴수 있는 제도가 있습니다. 희망자는 신청해 주세요.

◆ 장학금의 종류

- (1) 급부형 장학금(돌려주지 않아도 되는 장학금)
 장학금 급부액: 연간 5만엔
 정원: 약 500명(신청이 많을 경우 추첨으로 선발합니다.)
- (2) 대여형 장학금(졸업후 등에 돌려줘야하는 장학금)
 장학금 대여금액: 공립고등학교 등은 연간 15만엔까지, 사립고등학교 등은 연간 30만엔까지
 정원: 공립고등학교 약 20명, 사립고등학교 약 20명

◆ 대상

- 다음의 a부터 c의 전부에 해당하는 사람
- a. 고등학생 또는 고등전문학교생
 - b. 보호자가 미노오시내에 살고 있다.
 - c. 보호자가 (1)의 장학금은 2022년도 시민세 비과세자(생활보호 대상자는 해당되지 않습니다.)
- (2)의 장학금은 2021년도 수입이 생활보호기준액의 1.5배 이하인 사람.

◆ 신청서와 모집요항

- (1)의 장학금은 4월 1일(금)부터 12월 5일(월)까지,
 - (2)의 장학금은 4월 1일(금)부터 4월 28일(목)까지,
- 학교생활지원실, 도요가와지소, 도도로미지소에서 받을 수 있습니다. 미노오시의 홈페이지에서 다운로드할 수도 있습니다.

(일본어만)

- (1)의 신청서 「미노오시장학자금급부신청서」와 모집요항
https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_kyuuhu_sinnseisyo.pdf
https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_kyuuhu_bosyuuyoukou.pdf
- (2)의 신청서 「장학생신청서」와 모집요항
https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_taiyo_shinseisyo.pdf
https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/r4_taiyo_bosyuuyoukou.pdf

◆ 신청방법

- (1)의 장학금은 신청서를 기입한후 학교생활지원실에

가져가거나 간이 등기 우편으로 보내주세요.
 (2)의 장학금은 신청서를 기입한 후 학교생활지원실에 가져가 주세요. 우편으로 신청할 수 없습니다.
 ※(1), (2) 모두 지소에서 접수하지 않습니다.
 문의: 学校生活支援室(학교생활지원실)
 전화: 072-724-6760 팩스:072-724-6010
 e-mail : edushien@maple.city.minoh.lg.jp

생활

●4월 1일부터 범람이 변경되었습니다
 -18세로 성인이 됩니다.

민법이 개정되어 2022년 4월 1일부터 성인 연령이 종래의 20세로부터 18세로 변경되었습니다. 18세, 19세 사람도 자기 의사로 계약을 하거나 여러가지 것을 20세 사람과 동일하게 할 수 있게 되었습니다. 20세까지 할 수 없는 것은 음주와 흡연 등입니다.

◆10년용 여권도 18세부터 받을 수 있습니다.

18세, 19세도 10년용 여권을 신청할 수 있게 되었습니다. (종래대로 5년용 여권도 신청할 수 있습니다.)

◆미노오시 성인식은 20세 그대로입니다.

미노오시는 성인식 대신에 20세가 된 사람을 대상으로 「20세의 모임」을 1월에 개최합니다.

문의(전반): 市民サービス政策室
 (시민서비스정책실)

전화 : 072-724-6717 팩스 : 072-723-5538
 e-mail : siminservice@maple.city.minoh.lg.jp

문의(여권): 戸籍住民異動室(호적주민이동실)
 전화 : 072-724-6725 팩스 : 072-724-0853

e-mail : koseki@maple.city.minoh.lg.jp

문의(성인식): 生涯学習・市民活動室
 (생애학습·시민활동실)

전화 : 072-724-6729 팩스 : 072-724-6010
 e-mail : katudou@maple.city.minoh.lg.jp

●음식물쓰레기를 낼 때 까마귀에 주의!

4월부터 6월까지는 까마귀가 새끼를 키우는 시기입니다. 먹이가 되는 음식물을 찾기위해 더욱 더 적극적으로 음식물 쓰레기를 파헤쳐 놓습니다. 까마귀가 모이지 않도록 하기 위해서도 쓰레기를 내놓는 방법이 아주 중요합니다. 가연성쓰레기를 낼 경우는 다음사항을 모든 사람들이 반드시 지켜 주세요.

(1)그물로 덮어씌우고 무거운 것으로 눌러주세요.

쓰레기를 낼 때는 쓰레기봉투 위에 그물을 덮어주세요. 그물 끝은 반드시 쓰레기봉투의 아래에 넣어주세요. 까마귀는 능숙하게 그물을 벗깁니다. 무거운 것을 위에 올려놓고 단단하게 고정시켜 주세요.

※박스형이나 끈이 달린 주머니형 그물도 편리합니다. 홈센터 등에서 살 수 있습니다.

※5가구가상의 주택에서 모아서 쓰레기를 낼 경우는 시에서 쓰레기그물망을 빌려줍니다.

환경정비실(전화:072-729-2371)로 문의해 주세요.

(2)까마귀가 쓰레기를 파헤쳐 놓을 경우

까마귀에게 접근하여 막대기 등으로 쫓으려고 하면

거꾸로 역습을 당할 수 있으므로 주의해 주세요. 까마귀는 강한 빛을 싫어하므로 거울이나 회중전등을 이용해 빛을 비추면 도망갑니다.

문의: 環境動物室(환경동물실)

전화:072-724-7039 팩스 : 072-723-5581

e-mail : animal@maple.city.minoh.lg.jp



기타

●가라이케공원이 새로워졌습니다.

4월 2일부로 가라이케공원이 새로워졌습니다. 6세까지의 구역, 초등학교 1학년생부터 3학년생까지의 구역, 초등학교 4학년생부터 6학년생까지의 구역, 누구라도 지낼 수 있는 구역 등 4개의 구역으로 나뉘어져 있습니다. 각각의 구역에는 새로운 놀이기구나 벤치가 있고, 가라이케공원에 오는 모든 사람이 즐겁게 지낼 수 있습니다. 꼭 가 보세요!

미노오시는 초등학교의 교구마다 공원의 리뉴얼을 진행하고 있고, 가라이케공원은 미노오시에서 최초로 리뉴얼한 공원입니다. 올해는 더 나아가 5개의 공원을 새롭게 할 예정입니다. 자세한 날이 정해지면 홈페이지에서 알려드립니다.

문의: 公園緑地室(공원녹지실)

전화:072-724-6749 팩스 : 072-723-5581

e-mail : midori@maple.city.minoh.lg.jp

●부영(府営)주택입주자모집

어린이를 키우고 있는 가족이나 일상생활에서 휠체어를 사용하고 있는 사람이 있는 가족은 부영주택에 응모할 수 있습니다. 2022년 4월, 6월, 8월, 10월, 12월과 2023년 2월에 신청할 수 있습니다.

◆응모방법

(1)응모안내·신청서를 아래의 장소에서 받는다.

오사카부영주택센터관리센터, 미노오시영선실, 도요카와·도도모미지소, 종합보건복지센터(라이프 프라자), 미노오 시민활동센터, 다문화교류센터, 라이트피아 21, 휴먼플라자

(1)신청서를 써서 제출한다.

우편으로 신청하거나 센터관리센터 홈페이지에서 신청.

문의: 大阪府営住宅千里管理センター
 (오사카부영주택관리센터)

전화: 06-6155-2780

주소 : 〒560-0082

豊中市新千里東町(도요나카시 신센터히가시마치)1-5-3

MAFGA 로부터의 알림

문의·신청: みのおしこくさいこうりゅうきょうかい 箕面市国際交流協会 (MAFGA)
(미노오시국제교류협회)
전화: 072-727-6912 팩스: 072-727-6920
e-mail: info@mafga.or.jp

● 「초등학교 다문화이해 프로그램」 강사모집

미노오시내의 초등학교에서 자기 나라의 문화나 놀이, 노래, 댄스 등을 소개해 보지 않으시겠습니까? 연수가 있으므로 처음인 사람도 안심하고 등록해 주세요.
내용:

- (1) 연수회: 5월말쯤 1~2회(교통비지불)
- (2) 초등학교에서의 수업: 2022년 6월부터 2023년 2월까지의 평일
- ※ 1회 수업 4,000엔, 사전회의 2,000엔 정도의 사례금이 지불됩니다.

조건: 이하의 조건에 전부 해당되는 사람

- (1) 일본어로 발표할 수 있는 외국인 시민
- (2) 메일로 서로 연락할 수 있는 사람
- (3) 다음의 설명·등록회 어느쪽인가 참가할 수 있는 사람

- a. 5월 15일 (일) 15:00~16:30
- b. 5월 18일 (수) 15:00~16:30

장소: たぶんかこうりゅう 多文化交流 센터 2층
(다문화교류센터 2층)

응모마감: 5월 10일 (화)

응모방법: 전화 또는 이메일로 신청해 주세요.

● 춘계 다문화 자원봉사자 세미나

다문화공생에 흥미가 있는 사람, MAFGA 에서 자원봉사자 활동을 하고 싶은 사람, 아무쪼록 세미나에 참가하고 자원봉사자 활동에 참가해 주세요.

일시: 제 1회: 5월 14일 (토) 14:00~16:00

강연 「MAFGA 사업의 여러가지를 들어보자」

제 2회: 5월 21일 (토) 14:00~16:00

패널토크 「자원봉사자활동의 진수를 말하다」

16:00~17:00 자원봉사자활동소개

강사: 제 1회: MAFGA 직원

제 2회: MAFGA 에서 활동하는 자원봉사자, 외국인시민, 자원봉사자활동단체

장소: たぶんかこうりゅう 多文化交流 센터(다문화교류센터)

비용: 일반 각각 550엔, 찬조회원 무료

정원: 40명

일시보육: 1세 6개월이상, 취학전, 보육료 100엔

(정원 3명, 신청순·접수마감은 세미나 7일전)

장소: たぶんかこうりゅう 多文化交流 센터(다문화교류센터)

비용: 일반 각각 550엔, 찬조회원 무료

정원: 40명

일시보육: 1세 6개월이상, 취학전, 보육료 100엔
(정원 3명, 신청순·접수마감은

세미나 7일전)

신청: MAFGA 홈페이지 또는
여기 QR 코드에서



이벤트정보

● 세이난도서관 리사이클북 페어

도서관에서 필요없어진 책이나 잡지를 무료로 받을 수 있습니다.

일시: 4월 29일 (금·공휴일) ~ 5월 1일 (일)
10:00~17:00

※ 5월 1일은 15:00 까지입니다.

장소: せいなんとしょかん 西南図書館(세이난도서관)

문의: せいなんとしょかん 西南図書館(세이난도서관)

전화: 072-725-1022 팩스: 072-725-6722

● 부모와 아이가 함께 날리는 종이 비행기 교실

종이비행기 6 종류의 접는법, 날리는법, 날릴 때의 조정법을 배울 수 있습니다.

일시: 7월 16일 (토) 과 7월 23일 (토) 의 2회
시간은 어느쪽이든 14:00~16:00

장소: ちゅうおうしゅうがくしゅう 中央生涯学習 센터(중앙생애학습센터)

강사: うめだまさとも 梅田昌伴(우메다 마사토모)

대상: 초등학생이상의 부모와 아이

(어머니 또는 아버지와 어린이 1명이 1팀입니다)

정원: 10팀

비용: 1,500엔 (교재비포함)

지참물: 연필·지우개·15센치미터이상되는 자

신청: 중앙생애학습센터 창구나 팩스로 6월 18일 (토) 까지 신청해 주세요.

※신청할 때 참가할 부모와 어린이의 이름·성별·연령·주소를 써 주세요.

문의: ちゅうおうしゅうがくしゅう 中央生涯学習 센터(중앙생애학습센터)

전화: 072-721-4094 팩스: 072-721-0495

미노오시 국제 교류 협회(MAFGA)는, 외국인 시민이 일본 생활에서 곤란하지 않도록, 여러가지 사업을 하는 재단입니다. 다양한 나라와 문화, 세대의 사람들이, 서로서로 만남의 기회를 만들고 있습니다. 개관시간: 화요일~일요일, 휴일인 월요일 8:45~17:15
한국·조선어 번역 봉사자: 숙자·미라·은숙·진수

